

### III Jornadas Técnicas de la comarca de Debabarrena en Asturias

Organizadas por Debegesa, a principios de junio la semana pasada se celebraron las III Jornadas Técnicas de la comarca de Debabarrena en Asturias.

En esta ocasión, el destino elegido ha sido Asturias, con el objetivo de conocer experiencias desarrolladas en la zona en relación a segmentos turísticos como el turismo rural, el turismo activo, turismo industrial. Además, han aprovechado la ocasión para conocer diferentes modelos de cooperación público-privada.

Junto a las visitas técnicas sobre el territorio, la delegación comarcal celebró diversas reuniones con personal técnico de los organismos turísticos de las zonas visitadas. Las visitas pretenden servir de experiencia de aprendizaje para los asistentes y como referencia para posibles actuaciones que tanto el sector público como el privado de Debabarrena puedan llevar a cabo en el futuro.

La visita comenzó en Cudillero, con un encuentro con el responsable de calidad de la Sociedad Regional de Turismo del Principado de Asturias. En esta misma reunión se pudo conocer de primera mano, el modelo de gestión turística Cudillero Turismo. Al día siguiente, la visita se centralizó en Gijón, donde tras una visita guiada, se conoció la marca Villas Marineras. Por la



tarde, se realizó la visita técnica a "Laboral", Centro de Arte y Creación Industrial y se visita la Ciudad de la Cultura. Para terminar la jornada, tuvo lugar el encuentro con el Gerente de la Sociedad Mixta de Gijón e Infogijón.

El jueves, la delegación comarcal pudo disfrutar de una visita al Museo de la Minería y de la Industria de Asturias, en el Entrego. También tuvieron ocasión de reunirse con el responsable de la Fundación Comarca de la Sidra. Por la tarde, visitaron diferentes modelos de alojamientos rurales en la zona de Villaviciosa.

El último día, por la mañana, el grupo visitó un camping de referencia en los Picos de Europa y después de comer, tuvo lugar la visita técnica y la reunión con los responsables de la "Casa de la Montaña" y la "Escuela Asturiana de Piragüismo".

La intensa agenda ha permitido observar interesantes iniciativas de turismo rural y de naturaleza, turismo activo y deportivo en Girona. En este sentido, las jornadas técnicas configuran una importante fuente de aprendizaje para ir completando y perfilando la comarca de Debabarrena como destino turístico.

### Eskola Agenda 21 Udalbatzarrak

Debabarreneko udaletan eskola agenda 21 udalbatzarrak burutu dira maiatza eta ekaina bitartean.

Urtero bezala, Debegesaren lankidetzarekin, Eskola Agenda 21 proiektuan parte hartzen duten ikasleek beraien proposamenak eta konpromisoak aurkeztu dituzte udalbatzarretan. Aurten, proposamen horiek energiaren inguruan izan dira, hori izan baita ikasturte honetan ikasleek landu duten gaia.

Asko izan dira ikasleek aurkeztu dituzten proposamen eta konpromisoak. Horien artean ondokoak nabarmendu daitezke, besteak beste gabonetako argirik ez jartzea, udal eraikinetan eta argiztapenean eguzki plakak jartzea, kontsumo baxuko bonbillak erabiltzea...

Era berean, Eibar, Elgoibar, Mutriku, Deba, Soralue eta Ermuako udal ordezkariak ikasleek aurkeztutako proposamen eta konpromisoei erantzun eta gai honen inguruko beraien asmoak azaldu dituzte. Udal batzuk, gainera, iazko udalbatzarrean hartutako konpromisoen jarraipena egin dute, hitza bete duten edo ez argituz.

#### Elkarlanean ekimena

Eskola agenda 21ean parte hartzen duten zenbait ikastetxe urari buruzko informazio eta sentsibilizazio kanpaina bateko protagonistak izan dira aurten, lehen aldiz.



2006-2007 ikasturtean, ikasleek herritarrei zuzendutako informazio eta sentsibilizazio kanpainen beharra ikusi zuten eta udalarekin batera kanpaina horiek aurrera ateratzeko prest agertu ziren eskualdeko udalerritan burututako udalbatzarretan.

Hala, proposamenak egiteaz gain, proposamen horiek gauzatzeko beraien partaidetza aktiboa eskaini zuten ikastetxeek. Beraien eskaintza kontuan hartuz aurten, lehen aldiz, elkarlanean hasi dira bai

ikasleek eta bai udalak.

Hori dela eta, joan zen urtean landutako URAREN gaiari jarraipena emateko sentsibilizazio kanpaina bat burutu da maiatzean. Kanpaina horrek, ikastetxeek egindako lanetik abiatuta herritarrei urari buruzko informazioa zabaltzea izan du helburu. Sentsibilizazio kanpaina hau irrati bidez burutu da; Arrate irratiari, hain zuzen.

Ekimenean ondoko ikastetxeek eta dagozkien udal parte hartu dute: Mendata BHI (Deba), Elgoibar BHI (Elgoibar), Mogel Isasi BHI (Eibar), Urkizu (Eibar), Elgoibar Ikastola (Elgoibar) eta San Miguel (Mutriku).

Irratsaioak astebeteko iraupena izan du eta maiatzaren 19 eta 23 bitartean emititu dira "Arratsaldean Zuekin" irratsaioan. Irratsaioetan udal ordezkari zein ikasleek parte hartu dute.

# Centro BTT EUSKADI, en Debabarrena



El tercer Centro BTT Euskadi, primero de Gipuzkoa, se ubicará en la comarca de Debabarrena y su punto de acogida se encontrará en el Complejo Deportivo de Mintxeta en la localidad de Elgoibar.

Las personas que se acerquen al Centro BTT Debabarrena podrán practicar la bicicleta de montaña a lo largo de 16 rutas diseñadas tanto para expertos de la BTT como para el disfrute de toda la familia por los diferentes grados de dificultad que existen. Estas rutas estarán divididas por co-

lores (verde, azul, roja y negra) y cada una representará una dificultad. En total el Centro contará con 397,70 kms de rutas ciclables.

Se trata, de un producto turístico que permite conocer de cerca esta comarca, sus habitantes, sus pueblos, sus costumbres y formas de vida, su historia y también su gastronomía, haciendo deporte.

El Complejo Deportivo de Mintxeta de Elgoibar, ofrecerá información completa de los recorridos y servicios asociados a la práctica de la BTT (alquiler de bicicletas, vestuarios, parking, etc.,...) y a lo largo de la ruta habrá 7 Puntos de Información personalizada (oficinas de turismo de Deba y Mutriku y los 5 camping de la comarca). Así mismo, se colocarán 13 puntos de información estática en zonas estratégicas de la red.

Asimismo, en la página web de la Red de Centros BTT Euskadi: [www.centrosbttuskadi.com](http://www.centrosbttuskadi.com) se ofrecerá información sobre recorridos, actividades y referencias GPS, para ayuda al ciclista.

## Flyscharen Ibilbide

Mutriku, Deba eta Zumaia bitarteko kostaldeak altxor eder bat dugu: *60 milioi urteko historia geologikoa*, ondoz-ondoko harkaitz-geruzatan idatzita. Itsasoaren eragin etengabearen ondorioz, harkaitz-geruza horiek agerian geratu dira, eta formazio berezi honi "flysch" esaten zaio.

Kostalde honetan zehar ibiltzeak denboran bidaia zoragarria egiteko aukera ematen du. Maiatzetik aurrera, Mutriku, Deba eta Zumaia udalek akordio bat sinatu dute Flyscharen inguruko eskaintza turistikoa elkarlanean garatzeko. Honenbestez, itsasontziz nahiz oinez hainbat aukera daude ibilbide honen sekretuak ezagutzeko. Ibilbidearen bi muturretan bi interpretazio-zentro ditugu: Nautilus, Mutriku eta Algorri, Zumaian.

Aukera benetan zabala da, norberaren interes eta gustuen arabera aukeratzeko: Flysch-aren Ibilbide osoa, Nautilus + Saurraran itsas irteera, Algorri + itsas irteera, Deba Zumaia Trekking-a...



Informazio gehiago jasotzeko Debako Turismo Bulegora (943192452) edo Mutrikuko Bulegora (943603378) dei dezakezu. Baita Zumaia Bulegora ere.





# Dietas de CO<sub>2</sub> en las familias de Deba

*Muy pronto las familias participantes en el proyecto piloto recibirán el diagnóstico y el plan de acción para la reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> de su hogar.*

En este proyecto, impulsado por el departamento de Desarrollo Sostenible de Debegesa y el Ayuntamiento de Deba, están participando 21 familias de Deba. Se han realizado dos visitas a cada hogar participante con el objeto de recabar toda la información necesaria para el cálculo de emisiones de CO<sub>2</sub>. Entre los aspectos que se han considerado destacan: el aislamiento del hogar, la calefacción, el calentador de agua, los electrodomésticos, los aparatos eléctricos, equpos audiovisuales e informáticos, la movilidad y la compra.

Aunque el proyecto no se ha acabado aún, como conclusión general podemos decir que de las 21 familias participantes 18 superan la media autonómica de emisiones de CO<sub>2</sub> correspondientes a su hogar. Además, todas las familias excepto una, superan la media en más de tres apartados analizados. Los apartados que más superan la media de emisiones de CO<sub>2</sub> son la movilidad, la calefacción los electrodomésticos y la compra.

Una vez concluida la fase piloto, el proyecto será lanzado a toda la ciudadanía de Debarrena a través de un sistema informático que estamos desarrollando.

## Energía berriztagarriak Mallabian eta Soraluzen

*Mallabia eta Soraluzeko udalek doako azterketak egingo dituzte landa-guneetako etxebizitzetan, energia eraginkortasuna hobetu eta energia berriztagarriak ezartzeko aukerak aztertuz.*

Azterketak nagusiki honako hiru alor hauek izango ditu kontuan: berokuntza sistema, hozte-sistema eta ur-beroa. Batetik, energia berriztagarriak jartzeko aukera aztertuko da (eguzki energia, aire energia, biomasa eta geotermia) eta, bestetik, eraginkortasun energetikoa (erabilera, gasolio gordailuak, isolamendua, etab.).

Udalerrri bakoitzeko partaide kopurua 10era mugatu da. Beraz, animo eta eman izena lehenbailehen 943.82.01.10 telefono zenbakira deituz.

**Mallabiako udalak bilera egingo du uztailaren 9an, 18:00tan, Mallabiko Kultur Etxean, proiektuaren helburuak, baldintzak eta lan metodologia azaltzeko.** Mallabiko herritar guztiak gonbidatuta daude bilera honetan partehartzera.

Soraluzeko udalak ere laster egingo du proiektuaren aurkezpen bilera.

## Ibilbide Gastronomikoak

*Quesos ganadores, anchoas y bonitos de Mutriku, sidra, txakoli, dulces caseros o verduras frescas...*

SABORE, ZAPORE permite a los y las visitantes disfrutar de 5 rutas de productos gastronómicos por tierras y caseríos de nuestra comarca. Sin duda, una experiencia auténtica y una oportunidad inmejorable para contactar directamente con nuestros productores.

### Quesos premiados

La Ruta del Queso recorre alguna de las mejores queserías de la comarca y de Gipuzkoa. No en vano, Mausitxa ha sido varias veces ganadora del prestigioso Concurso de Ordizia.



### La Ruta Conservera de Mutriku

La mar es una de las piezas clave de la identidad de la comarca y las anchoas y el bonito constituyen un auténtico regalo de primera calidad para todos los paladares. La ruta permite a los/las visitantes entrar directamente las tradicionales industrias conserveras

mutrikuarras y llevarse una muestra de nuestra esencia.

### Verduras frescas y frutas

En Debarrena puedes comprar verduras y frutas frescas y naturales en muchas de nuestras casas rurales: peras de más de un kilogramo, 29 variedades de manzanas, 15 clases de peras, naranjas, kiwis... Sin duda, un atractivo fresco y natural para las personas que visitan la comarca.



### Sidra o txakoli, a elegir

La Ruta Bodeguera de Debarrena te da la oportunidad de acercarte a nuestras mejores bodegas, elige entre txakoli o sidra.

### Y de postre... La Ruta Dulce

Degustar los dulces de la comarca es la mejor manera de culminar un banquete marca Debarrena. Los preciados Chocolates de Mendaro que la familia Saint Gerons elabora desde 1850, el pastel vasco o las rosquillas de Mañe que son ya conocidas incluso en Madrid, los bizcochos de Mendaro... un auténtico placer para el paladar.

**MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS RUTAS EN [www.debarrenaturismo.com](http://www.debarrenaturismo.com)**

# Breves...

## www.ongietorri.org

Martxan dago Debabarreneko Turismo erakusleio berria. Teknologia berrien aukerak aprobetxatuz, eskualdeko turismo bloga sortu da, bertako nahiz bisitari guztien iritzi eta esperientziak biltzeko asmoz.

Eskualdeko txoko politak, turismo proiektu berriak, albisteak, argazkiak... biltzeko eta elkarbanatzeko sortu dugu atari hau. Garai berrietara egokitu beharra dugu eta horretarako ahaleginetan ari gara gure eskualdean.

Atari honetako leihoak zabalik daude, beraz, ongi etorri!

## Udalerrietako CO<sub>2</sub> emisioen kalkulua egiten ari gara

Debegesako Garapen Iraunkorreko saila eskualdeko zortzi udalerrien CO<sub>2</sub> emisioak zenbatekoak diren kalkulatzeko ari da. Laster, [www.debegesa.com](http://www.debegesa.com) web orrian jarriko dira datuok.

## Energia berriztagarriak Eibarren

Recientemente el Ayuntamiento de Eibar ha firmado un convenio de colaboración con EVE, Ente Vasco de la Energía. Gracias a este convenio, entre los meses de julio y agosto se instalarán placas fotovoltaicas en los siguientes centros escolares: *Virgen de Arrate LHI (Urki)*, *Amaña LHI* y *el parvulario de Sansaburu*.

## Aldaketa klimatikoari buruzko eskola agendak

Datorren ikasturtean, eskola agenda jasoko dute Mutriku, Mendaro, Soraluze eta Elgoibarko ikasleek. Urtero agenda horien bidez ingurumen gai bat lantzen da eta oraingoan Aldaketa Klimatikoari buruzkoa izango da.

## Nuevos alojamientos en Debabarrena

En el año 2008, la comarca de Debabarrena vuelve a ampliar el número de sus plazas de alojamiento. En esta ocasión con la apertura a principios de año del Hotel ARBE, y con la inminente inauguración del Agroturismo ZUBELTZU-TORRE, y de la Casa rural ZELAI.

El Hotel Arbe de Mutriku tiene 11 habitaciones en la categoría de 3 estrellas y destaca por la extraordinaria belleza del paisaje en el que está enclavado, con unas vistas inmejorables de la costa. De estética moderna y con un gusto exquisito ofrece además instalaciones que añaden confort y relax a la estancia (sala de reuniones, piscina, spa...).

El AGROTURISMO ZUBELTZU-TORRE (DEBA) dispondrá de 5 habitaciones dobles, 2 apartamentos y 1 estudio. Se sitúa en el Barrio rural de Mardari en Deba, aunque su acceso es por Presalde. El caserío se dedica a la producción lechera, y hay que señalar la cuidada decoración y acogedora disposición sus habitaciones.

La CASA RURAL ZELAI (MALLABIA), situada en el barrio de Goita de Mallabia, se ha rehabilitado el caserío ZELAI para su utilización como Casa Rural con 6 habitaciones dobles y sala de reuniones. Propiedad del famoso Harrijasotzaile "Zelai", una inmejorable oportunidad para probar la técnica del levantamiento de piedra o de entrenar.



## Concurso de iniciativas sostenibles de Debabarrena

*Debegesa lanza un concurso de iniciativas sostenibles en Debabarrena, dirigido a la ciudadanía de la comarca.*

Las iniciativas que se presenten deben ayudar a conservar y mejorar el medio ambiente y, por tanto, la calidad de vida de la ciudadanía de Debabarrena, centrándose en aspectos de reducción de emisiones de CO<sub>2</sub>, y más concretamente en: movilidad, energía, compra sostenible y/o ecológica, residuos y medio natural (espacios naturales, zonas verdes).

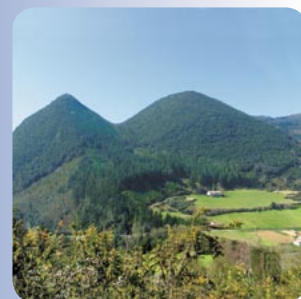
Consulta las bases del concurso en el apartado de Desarrollo Sostenible de la página Web de Debegesa ([www.debegesa.com](http://www.debegesa.com)).

El plazo de presentación de las propuestas finaliza el 30 de julio de 2008.

Anímate y participa!

## Mutrikuko Ebaristo Txurruka Beka

Mutrikuko Udalak Arnoko balioak zabaltzeko "Ebaristo Txurruka" beka ateratu du. Beka honen helburua Arnoko balioak zabaltzeko Komunikazio estrategia eta ekintza plana diseinatzea da. Horretarako, Debegesak burututako "Arno mendigunearen ingurune fisikoaren azterketa" hartu beharko da oinarritzat. Proiektua euskaraz burutuko da eta esleitu ondoren 3 hilabeteko epea egongo da lana burutzeko. Bekak 2000€ko ordainsaria izango du.



Bekaren oinarriak eta izen-emate orria Mutrikuko Udaleko web orrian ([www.mutriku.net](http://www.mutriku.net)) edo Debegesako Garapen Iraunkorreko web atalean ([www.debegesa.com/agenda-21](http://www.debegesa.com/agenda-21)) aurki daitezke. Eskariak aurkezteko epea zabalik dago 2008ko ekainaren 5etik 2008ko irailaren 30erarte, biak barne.